



EINLADUNG ZUR ERÖFFNUNG

MEGHÍVÓ A MEGNYITÓRA / POZIVNICA NA OTVORENJE

Interreg
AUSTRIA-HUNGARY



Co-funded by
the European Union

ArcheoROUTE
A COMPETENT BORDER REGION



HÜGELGRÄBERFELDER SCHANDORF

SCHANDORFI HALOMSÍRMEZŐK
POLJA GROBNIH HUMKI ČEMBE





HÜGELGRÄBERFELDER SCHANDORF

SCHANDORFI HALOMSÍRMEZŐK
POLJA GROBNIH HUMKI ČEMBE

Seit 7.000 Jahren ist durch archäologische Funde die Besiedlung des Schandorfer Raumes belegt. Mit knapp 400 Objekten hat das Hügelgräberfeld von Schandorf eine europaweit einzigartige Bedeutung. Trotzdem blieb dieser archäologische Schatz in der Grenzregion Österreich-Ungarn bisher der Öffentlichkeit weitgehend verborgen.

Im Rahmen des grenzüberschreitenden INTERREG-Projektes „ArcheoROUTE“ wird das archäologische Erbe nun für Gäste und Bevölkerung sichtbar. Im neuen „Besucherzentrum“, direkt am Bahntrassen-Radweg gelegen, werden mit multimedialen Inhalten archäologische Erkenntnisse, historische Zusammenhänge und die Lebenswelt einer vergangenen Kultur verständlich dargestellt.

Die Burgenland Tourismus GmbH – Erlebnisregion Südburgenland – als Leadpartner des Projekts und die Gemeinde Schandorf als Betreiber des neuen Besucherzentrums laden zur feierlichen Eröffnung und Führung durch die Ausstellung ein.

A régészeti leletek tanúsága szerint Schandorf térsége már 7000 éve lakott. A csaknem 400 halomsírral a schandorfi halomsírméző európai viszonylatban is egyedülálló jelentőségű. Ennek ellenére ez az osztrák-magyar határvidéken található régészeti kincs mindeddig nagyrészt rejtve maradt a nyilvánosság előtt.

Az „ArcheoROUTE“ határon átnyúló INTERREG-projekt keretében ez a régészeti örökség most láthatóvá válik a helyi lakosság és a vendégek számára. Az új látogatóközpont közvetlenül az egykori vasútvonal nyomvonalán kialakított kerékpárút mellett található. Itt multimédiás tartalmak segítségével, közérthető módon mutatják be a régészeti eredményeket, a történeti összefüggéseket és az egykori kultúrák életét.

A projekt vezető partnereként a Burgenland Tourismus GmbH, valamint az új látogatóközpont üzemeltetőjeként Schandorf község szeretettel meghívja Önt az ünnepélyes megnyitóra és a kiállítás megtekintésére.

Arheološki nalazi potvrđuju da je područje Čembe naseljeno već 7000 godina. S gotovo 400 humaka polje tumula u Čembi ima jedinstveno značenje na europskoj razini. Unatoč tome, ovo arheološko blago u pograničnoj regiji između Austrije i Mađarske dosad je uglavnom ostalo skriveno od javnosti.

U okviru prekograničnog INTERREG projekta „ArcheoROUTE“ arheološka baština sada postaje vidljiva stanovništvu i gostima. Novi posjetiteljski centar smješten je neposredno uz biciklističku stazu na trasi nekadašnje pruge. U njemu se uz pomoć multimedijjskih sadržaja na razumljiv način predstavljaju arheološke spoznaje, povijesne veze i način života nekadašnjih kultura.

Burgenland Tourismus GmbH kao vodeći partner projekta i Općina Čemba kao upraviteljica novog posjetiteljskog centra srdačno Vas pozivaju na svečano otvorenje i razgledavanje izložbe.

HÜGELGRÄBERFELDER MULTIMEDIA-RAUM SCHANDORF

SCHANDORFI HALOMSÍRMEZŐK – MULTIMÉDIÁS TEREM
POLJA GROBNIH HUMAKA ČEMBA – MULTIMEDIJSKA DVORAN

24.10.2026 / 10:00 / 7472 SCHANDORF 150

Begrüßung / Köszöntő / Pozdravna riječ

Am Podium / A pódiumon / Na podiju

Mag. Hans Peter Doskozil, Landeshauptmann Burgenland
Didi Tunkel, Geschäftsführer Burgenland Tourismus GmbH
Bernhard Herics BA MA, Bürgermeister Schandorf
Werner Gabriel, Vizebürgermeister Schandorf
Mag. Nikolaus Franz, Kulturbetriebe Burgenland GmbH

Segnung / Áldás / Blagoslov
Pfarrer Mag. Branko Kornfeind

Eröffnung / Megnyitó / Otvorenje

Im Anschluss: Besichtigung der Ausstellung
Ezt követően: a kiállítás megtekintése / Nakon toga: razgledavanje izložbe

